

Endoskopie heute

Forum bildgebender Verfahren
German Journal of Endoscopy and other imaging methods

Herausgeber

Prof. Dr. M. Classen, München
Prof. Dr. H. Neuhaus, Düsseldorf
Prof. Dr. J. F. Riemann, Ludwigshafen
Prof. Dr. N. Soehendra, Hamburg
Prof. Dr. M. Stolte, Bayreuth

Schriftleitung

Prof. Dr. H.-J. Schulz, Berlin

Wissenschaftlicher Beirat

Prof. Dr. H. D. Allescher, Garmisch-Partenkirchen
Prof. Dr. K. Caca, Ludwigsburg
Prof. Dr. C. F. Dietrich, Bad Mergentheim
Prof. Dr. C. Ell, Wiesbaden
PD Dr. S. Faiss, Hamburg
Prof. Dr. H. Feussner, München
Prof. Dr. K.-E. Grund, Tübingen
Prof. Dr. J. Hochberger, Hildesheim
Prof. Dr. M. Jung, Mainz
Prof. Dr. B. Kohler, Bruchsal
Prof. Dr. G. Lux, Solingen
Prof. Dr. B. C. Manegold, Mannheim
Prof. Dr. A. Meining, München
Prof. Dr. A. Melzer, Gelsenkirchen
Prof. Dr. H. Messmann, Augsburg
Prof. Dr. R. Otto, CH-Baden/AG
Prof. Dr. T. Rösch, Hamburg
Prof. Dr. W. Rösch, Frankfurt
Prof. Dr. T. Wehrmann, Wiesbaden

Offizielles Organ
Deutsche Gesellschaft
für Endoskopie
und Bildgebende
Verfahren (DGE-BV)

Verlag

Georg Thieme Verlag KG
Rüdigerstraße 14
70469 Stuttgart
www.thieme.de/fz/endoheute
www.thieme-connect.de/ejournals

Endoskopie heute
26. Jahrgang

Eigentümer und Copyright
© Georg Thieme Verlag KG 2013

Schriftleitung

Prof. Dr. med. H.-J. Schulz
Sana Klinikum Lichtenberg
Klinik für Innere Medizin I
Fanningstraße 32, 10365 Berlin
E-Mail: hj.schulz@sana-kl.de

Verlag

Georg Thieme Verlag KG
Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart oder
Postfach 30 11 20, 70451 Stuttgart
Tel.: 07 11 / 89 31-0, Fax: 07 11 / 89 31-2 98
www.thieme.de
www.thieme.de/fz/endoheute
www.thieme-connect.de/ejournals

Copyright

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind für die Dauer des Urheberrechts geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Speicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Verantwortlich für den Anzeigenteil

Thieme.media
Pharmedia Anzeigen- und Verlagsservice GmbH
Ulrike Bradler
Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart oder
Postfach 30 08 80, 70448 Stuttgart
Tel.: 07 11 / 89 31-4 66, Fax: 07 11 / 89 31-4 70
E-Mail: Ulrike.Bradler@thieme.de
Zurzeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 27, gültig seit 1.10.2013.

Printed in Germany

F & W Mediocenter GmbH, Kienberg

Satz

Reemers Publishing Services GmbH,
47799 Krefeld

Herstellung

Tel.: 07 11 / 89 31-2 63, Fax: 07 11 / 89 31-3 92
E-Mail: Susanne.Haerle@thieme.de

Abonnentenservice

Tel.: 07 11 / 89 31-3 21, Fax: 07 11 / 89 31-4 22
E-Mail: aboservice@thieme.de

Allgemeine Informationen

Endoskopie heute, **ISSN 0933-811X**, erscheint 4-mal im Jahr.

Informationen für unsere Leser

Wir bitten unsere Abonnenten, Adressänderungen dem Abbonnentenservice mitzuteilen, um eine reibungslose Zustellung der Zeitschrift zu gewährleisten.

Marken, geschäftliche Bezeichnungen oder Handelsnamen werden nicht in jedem Fall besonders kenntlich gemacht. Aus dem Fehlen eines solchen Hinweises kann nicht geschlossen werden, dass es sich um einen freien Handelsnamen handelt.

Wichtiger Hinweis

Wie jede Wissenschaft ist die Medizin ständigen Entwicklungen unterworfen. Forschung und klinische Erfahrung erweitern unsere Erkenntnisse, insbesondere was Behandlung und medikamentöse Therapie anbelangt. Soweit in diesem Heft eine Dosierung oder eine Applikation erwähnt wird, darf der Leser zwar darauf vertrauen, dass Autoren, Herausgeber und Verlag große Sorgfalt darauf verwandt haben, dass diese Angabe dem Wissensstand bei Fertigstellung der Zeitschrift entspricht. Für Angaben über Dosierungsanweisungen und Applikationsformen kann vom Verlag jedoch keine Gewähr übernommen werden. Jeder Benutzer ist angehalten, durch sorgfältige Prüfung der Beipackzettel der verwendeten Präparate und gegebenenfalls nach Konsultation eines Spezialisten festzustellen, ob die dort gegebene Empfehlung für Dosierungen oder die Beachtung von Kontraindikationen gegenüber der Angabe in dieser Zeitschrift abweicht. Eine solche Prüfung ist besonders wichtig bei selten verwendeten Präparaten oder solchen, die neu auf den Markt gebracht worden sind.

Jede Dosierung oder Applikation erfolgt auf eigene Gefahr des Benutzers. Autoren und Verlag appellieren an jeden Benutzer, ihm etwa auffallende Ungenauigkeiten dem Verlag mitzuteilen.

Informationen für unsere Autoren

Manuskriptrichtlinien und andere Informationen für Autoren entnehmen Sie bitte den Autorenhinweisen unter www.thieme.de/fz/endoheute/autorenhinweise.html
Grundsätzlich werden nur solche Manuskripte angenommen, die vorher weder im Inland noch im Ausland (in vollem Umfang, in ähnlicher Form oder in jedweder anderen Medienform) veröffentlicht worden sind. Die Manuskripte dürfen auch nicht gleichzeitig anderen Publikationsorganen zur Publikation angeboten werden.

Mit der Annahme des Manuskripts zur Veröffentlichung überträgt der Verfasser dem Verlag für die Dauer der gesetzlichen Schutzfrist

(§64 UrHG) das ausschließliche, räumliche und zeitlich unbeschränkte Recht für alle Auflagen/Updates zur auch auszugsweisen Verwertung in gedruckter Form sowie in elektronischen Medien (Datenbanken, Online-Netzsysteme, Internet CD-Rom, DVD, PDA etc.) auch in geänderter Form oder in Form einer auszugsweisen Verknüpfung mit anderen Werken einschließlich der Übersetzung in andere Sprachen sowie durch Übertragung von Nutzungsrechten auf Dritte.

Soweit Abbildungen aus anderen Veröffentlichungen entnommen sind, räumt der Verfasser dem Verlag lediglich das nicht ausschließliche Nutzungsrecht im Umfang des vorstehenden Absatzes ein. Der Verfasser ist für die vollständige Quellenangabe sowie die Einholung der schriftlichen Einwilligung des anderen Verlages zu den vorstehenden Rechtsräumen verantwortlich und weist diese dem Verlag nach.

Dem korrespondierenden Autor stehen 25 Sonderdrucke seiner Arbeit kostenfrei zur Verfügung.

Online

Die wissenschaftlichen Arbeiten stehen online in Thieme-connect zur Verfügung (www.thieme-connect.de/ejournals). Der Zugang ist für persönliche Abonnenten im Preis enthalten. Über kostenpflichtige Zugangsmöglichkeiten und Lizenzen für Institutionen (Bibliotheken, Kliniken, Firmen etc.) informiert Sie gerne Carmen Krenz, E-Mail: sales@thieme-connect.de
Diese Zeitschrift bietet Autoren die Möglichkeit, ihre Artikel gegen Gebühr in Thieme-connect für die allgemeine Nutzung frei zugänglich zu machen. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an E-Mail: endoheute@thieme.de

For users in the USA

Authorization of photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted by Georg Thieme Verlag Stuttgart · New York for libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service; www.copyright.com

For reprint information in the USA, please contact: International Reprint Corporation, 287 East "H" St., Benicia, CA 94510, USA; phone: +1-707-746-8740, fax: +1-707-746-1643; e-mail: irc@intlreprints.com

jährliche Bezugspreise 2014*	Inland	Europa	Weltweit
Versandkosten	18,60 €	25,80 €	34,60 €
Normalpreis (Gesamtpreis inkl. Versandkosten)	152,- € (170,60 €)	152,- € (177,80 €)	152,- € (186,60 €)
Institutioneller Jahresbezugspreis** (Gesamtpreis inkl. Versandkosten)***	215,- € (233,60 €)	215,- € (240,80 €)	215,- € (249,60 €)
Mitglieder folgender Gesellschaft erhalten die Zeitschrift im Rahmen ihrer Mitgliedschaft: Deutsche Gesellschaft für Endoskopie und bildgebende Verfahren			
Einzelheft 48,00 € (D) zuzüglich Versandkosten ab Verlagsort, unverbindlich empfohlener Preis; inklusive 7 % Mehrwertsteuer.			

* in € (D); unverbindlich empfohlene Preise; inklusive 7% Mehrwertsteuer. Das Abonnement wird zum Jahreswechsel im Voraus berechnet und zur Zahlung fällig. Das Abonnement kann jederzeit begonnen werden. Die Bezugsdauer verlängert sich automatisch jeweils um ein Jahr, wenn bis zum 30. September des Vorjahres keine Abbestellung vorliegt.

** Der Institutionelle Jahresbezugspreis inkludiert Online-Zugriff für 1 Standort.

*** Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.thieme.de/connect/de/services/product-licensing.html>.

Heft 1	(März 2013)	= Seite	1 – 106
Heft 2	(Juni 2013)	= Seite	115 – 170
Heft 3	(September 2013)	= Seite	179 – 236
Heft 4	(Dezember 2013)	= Seite	241 – 297

Begutachtung und Schlichtung

- 69 Rösch, W., K. H. Holtermüller, H.-J. Becker, H. Gießler
Antibiotikaphylaxe – ja oder nein?
- 230 Rösch, W., H. Gießler
PEG ohne Einverständniserklärung ist Körperverletzung
- 292 Rösch, W., H. Gießler
Perforation bei einer Vorsorgekoloskopie
- 166 Rösch, W., H. Gießler
Verzögerte Nachblutung nach ambulanter Polypenabtragung im Magen

Editorial

- 179 Keuchel, M., H.-J. Schulz, T. Wiedbrauck
Editorial
- 115 Schulz, H. J.
Editorial
- 1 Schulz, H.-J.
Editorial

Endoquiz

- 188 Barnert, J.
Endoquiz
- 275 Ernst, H., M. Prediger, H. J. Matschke, W. Bär
Endoquiz
- 141 Ortmann, D., V. Ihle, M. Richter, T. Rüdiger, B. Kohler
Endoquiz
- 45 Schreiber-Dietrich, D., M. Hüniger, M. Hocke,
C. F. Dietrich
Endoquiz

Kasuistik

- 189 Barnert, J.
Perianaler Blutabgang bei Meckel-Divertikel – eine diagnostische Herausforderung
- 59 Benav, H., W. Mönch
Rezidivierende Cholangitiden bei Z.n. Cholezystektomie
- 276 Ernst, H., M. Prediger, H. J. Matschke, W. Bär
Tuberkulose des Ösophagus
- 223 Gottschalk, U., T. Zinner
Septischer Milzinfarkt bei Aortenklappenendokarditis
- 142 Ortmann, D., V. Ihle, M. Richter, T. Rüdiger, B. Kohler
Mittlere gastrointestinale Blutung bei neuroendokrinen Tumoren
- 46 Schreiber-Dietrich, D., M. Hüniger, M. Hocke,
C. F. Dietrich
Fremdkörper im oberen Gastrointestinaltrakt

Kasuistik

- 124 Möller, K., M. L. Schatz, C. Nauck, M. Federlein,
B. Fiedler, D. Hartmann
Gastrointestinaler Stromatumor im Jejunum

Laudatio

- 116 Kohler, B.
Prof. Dr. Jürgen F. Riemann zum 70. Geburtstag

Leserbrief

- 234 Stolte, M.
Leserbrief

Newsletter

- 105 DGE-BV Newsletter
170 DGE-BV Newsletter
235 DGE-BV Newsletter
296 DGE-BV Newsletter

Originalarbeit

- 130 Albert, J. G., H. E. Adamek
Magnetresonanztomografie (MRT) in der Gastroenterologie
- 184 Albert, J. G.
Update Kapselendoskopie – Einsatz bei chronisch-entzündlichen Darmerkrankungen
- 201 Andus, T.
Vorbereitung für die Kapselendoskopie
- 226 Becker, C., U. Möhler, A. Seelhoff, E. Späth-Schwalbe
Gastrokologische Fistel nach PEG-Anlage, Verschluss mit Over-The-Scope-Clip
- 259 Binkau, J., E. Nötzel, D. Hartmann
TC-325-Applikation (Hemospray®-Device) zur endoskopischen Blutstillung bei Tumorblutungen – zwei Kasuistiken
- 150 Eickhoff, A.
Metallstents im Gastrointestinaltrakt
- 284 Genthner, A., A. Eickhoff
Endoskopische Therapie von Pankreaspseudozysten und Pankreasnekrosen
- 216 Giering, T., P. Storz, A. Kirschniak, W. Kunert
Wellenlängenmultiplexmonitor vs. LCD-Monitor mit 3D-Shutterbrillen für laparoskopische Operationen
- 134 Hartmann, D.
Dünndarmendoskopie im 21. Jahrhundert
- 180 Hartmann, D.
Kapsel-Update 2013
- 263 Hawes, R. H.
DDW 2013: Endoskopische Innovationen
- 30 Hocke, M., C. F. Dietrich
Interventionelle Endosonografie 2013
- 208 Hoffman, A., J. W. Rey, R. Kiesslich
Neue Techniken der modernen Endoskopie
- 35 Ignee, A., G. Schüßler, X. Cui, C. Pirri, C. DeMolo,
C. F. Dietrich
Die Anwendung kontrastmittelverstärkter Techniken in der Endosonografie
- 146 Jakobs, R.
Endoskopische Therapie der chronischen Pankreatitis
- 13 Jenssen, C., A. Barreiros, M. Hocke, S. Kahl, A. Ignee,
C. F. Dietrich
Diagnostische Endosonografie 2013 – Bewährtes, Probleme und Neues

- 2 Jenssen, C., N. J. Lauer, E. Burmester, U. Will, M. Hocke, C. F. Dietrich
„Art meets Science“ – Gedanken zu Schnittstellen zwischen Kunst und Wissenschaft. Das Spannungsfeld von Information und ästhetischer Faszination in Endoskopie und Bildgebung
- 248 Karsten, E., E. Berg, K. P. Jung, S. Kersting
Einsatz von Lachgas zur Sedierung, Analgesie und Anxiolyse bei der ambulant durchgeführten Koloskopie
- 196 Krause, H. H., J. F. Riemann
Patientenerfahrungen mit der konventionellen und der Kapselkoloskopie – ein Beitrag der Versorgungsforschung zur Verbesserung der Akzeptanz der Darmkrebsvorsorgeuntersuchung
- 279 Law, R., T. H. Baron
DDW 2013: ERCP
- 118 Manner, H., A. Behrens, A. May, J. Pohl, O. Pech, L. Goßner, C. Ell
Endoskopische Therapie des Barrett-Frühkarzinoms – Möglichkeiten und Grenzen
- 267 Meining, A.
Neue Instrumente für die ESD
- 254 Müller-Gerbes, D., A. Beeck, A. Dormann
Hämostase mit Pulver – Erfahrungen mit EndoClotTM bei schwierigen oberen GI-Blutungen
- 56 Rabenstein, T.
Prävention der Post-ERCP-Pankreatitis: Wie können wir sie vermeiden?
- 50 Raithel, M., R. Rieker, A. Hagel, A. Naegel, M. Neurath, P. Konturek
Wie diagnostiziert man eine eosinophile Ösophagitis (EoE)?
- 161 Schilling, D.
Vorsorge des kolorektalen Karzinoms (KRK), unter besonderer Berücksichtigung der Lobbyarbeit zur Verbesserung von Information und Motivation Vorsorgeberechtigter
- 192 Schneider, M., J. P. Charton, H. Neuhaus
Kapselendoskopie des Kolons – Update 2013
- 40 Schreyer, A. G., P. Wiggermann
Highlights der radiologischen gastrointestinalen Literatur 2012
- 203 Steinbrück, I.
Neuerungen in der Videokapselendoskopie
- 270 Veits, L., R. Kalinski, M. Vieth, W. Sterlacci
Exfoliative Ösophagitis und ihre differenzialdiagnostischen Überlegungen

Sonoquiz

- 222 Gottschalk, U., T. Zinner
Sonoquiz
- 123 Möller, K., M. L. Schatz, C. Nauck, M. Federlein, B. Fiedler, D. Hartmann
Sonoquiz

Stellungnahme (Editorial)

- 290 Søreide, K.
Notfallmanagement beim akut obstruierten linksseitigen Kolonkarzinom: Operation, Stents oder Sonden?

Wissenschaftliche Kurzmitteilung

- 66 Schilling, D.
KM-Allergie und ERCP: Prophylaxe notwendig?

Übersicht

- 62 Aust, D. E.
Mikroskopische Kolitis – Anforderungen an die histopathologische Diagnostik
- 241 Terheggen, G., H. Neuhaus
Radiofrequenzablation in der Behandlung des Barrett-Ösophagus

A

Adamek, H. E. 130
 Albert, J. G. 130, 184
 Andus, T. 201
 Aust, D. E. 62

B

Bär, W. 275, 276
 Barnert, J. 188, 189
 Baron, T. H. 279
 Barreiros, A. 13
 Becker, C. 226
 Becker, H.-J. 69
 Beeck, A. 254
 Behrens, A. 118
 Benav, H. 59
 Berg, E. 248
 Binkau, J. 259
 Burmester, E. 2

C

Charton, J. P. 192
 Cui, X. 35

D

DeMolo, C. 35
 Dietrich, C. F. 2, 13, 30, 35, 45, 46
 Dormann, A. 254

E

Eickhoff, A. 150, 284
 Ell, C. 118
 Ernst, H. 275, 276

F

Federlein, M. 123, 124
 Fiedler, B. 123, 124

G

Genthner, A. 284
 Giering, T. 216
 Gießler, H. 69, 166, 230, 292
 Goßner, L. 118
 Gottschalk, U. 222, 223

H

Hagel, A. 50
 Hartmann, D. 123, 124, 134, 180, 259
 Hawes, R. H. 263
 Hocke, M. 2, 13, 30, 45, 46
 Hoffman, A. 208
 Holtermüller, K. H. 69
 Hüniger, M. 45, 46

I

Ignee, A. 13, 35
 Ihle, V. 141, 142

J

Jakobs, R. 146
 Jenssen, C. 2, 13
 Jung, K. P. 248

K

Kahl, S. 13
 Kalinski, R. 270
 Karsten, E. 248
 Kersting, S. 248
 Keuchel, M. 179
 Kiesslich, R. 208
 Kirschniak, A. 216
 Kohler, B. 116, 141, 142
 Konturek, P. 50
 Krause, H. H. 196
 Kunert, W. 216

L

Lauer, N. J. 2
 Law, R. 279

M

Manner, H. 118
 Matschke, H. J. 275, 276
 May, A. 118
 Meining, A. 267
 Möhler, U. 226
 Möller, K. 123, 124
 Mönch, W. 59
 Müller-Gerbes, D. 254

N

Naegel, A. 50
 Nauck, C. 123, 124
 Neuhaus, H. 192, 241
 Neurath, M. 50
 Nötzel, E. 259

O

Ortmann, D. 141, 142

P

Pech, O. 118
 Pirri, C. 35
 Pohl, J. 118
 Prediger, M. 275, 276

R

Rabenstein, T. 56
 Raithel, M. 50
 Rey, J. W. 208
 Richter, M. 141, 142
 Rieker, R. 50
 Riemann, J. F. 196
 Rösch, W. 69, 166, 230, 292
 Rüdiger, T. 141, 142

S

Schatz, M. L. 123, 124
 Schilling, D. 66, 161
 Schneider, M. 192
 Schreiber-Dietrich, D. 45, 46
 Schreyer, A. G. 40
 Schulz, H. J. 115
 Schulz, H.-J. 1, 179
 Schüßler, G. 35
 Seelhoff, A. 226
 Späth-Schwalbe, E. 226
 Steinbrück, I. 203
 Sterlacci, W. 270
 Stolte, M. 234
 Storz, P. 216
 Søreide, K. 290

T

Terheggen, G. 241

V

Veits, L. 270
 Vieth, M. 270

W

Wiedbrauck, T. 179
 Wiggermann, P. 40
 Will, U. 2

Z

Zinner, T. 222, 223